Porównanie tłumaczeń I Kronik 19:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wynajęli sobie trzydzieści dwa tysiące rydwanów, króla Maaki i jego lud, a (ci) przyszli i rozłożyli się obozem pod Medebą.* Zebrali się też synowie Ammona ze swoich miast i przybyli na wojnę.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wynajęli sobie zatem trzydzieści dwa tysiące rydwanów i króla Maaki wraz z jego wojskiem. Ci zatem przybyli i rozłożyli się obozem pod Medebą. Zebrali się też Ammonici ze swoich miast i również przybyli na wojnę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I najęli sobie za te pieniądze trzydzieści dwa tysiące rydwanów oraz króla Maaki wraz z jego ludem. Przybyli i rozbili obóz naprzeciw Medeby, a synowie Ammona zebrali się ze swoich miast i ustawili się do bitwy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I najęli sobie za one pieniądze trzydzieści i dwa tysiące wozów, i króla Maacha z ludem jego. Którzy przyciągnąwszy położyli się obozem przeciw Medeba; a synowie Ammonowi zebrawszy się z miast swych, stawili się do bitwy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I najęli dwa i trzydzieści tysięcy wozów i króla Maacha z ludem jego. Którzy przyciągnąwszy, położyli się obozem przeciwko Medaba. Synowie też Ammon, zebrawszy się z miast swoich, wyciągnęli na wojnę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I najęli sobie trzydzieści dwa tysiące rydwanów oraz króla Maaki z jego ludźmi, którzy przyszli i rozłożyli się obozem pod Medebą; Ammonici też gromadnie wyszli ze swoich miast i przybyli, aby walczyć.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wynajęli sobie trzydzieści dwa tysiące wozów wojennych oraz króla Maaki wraz z jego wojownikami, którzy przyszli i rozłożyli się obozem pod Medebą; zeszli się także Ammonici ze swoich miast i ruszyli na wojnę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Najęli sobie trzydzieści dwa tysiące rydwanów oraz króla Maakę wraz z jego ludem, którzy przybyli i obozowali naprzeciw Medeby. Ammonici zaś wyszli ze swoich miast, zgromadzili się i przybyli, by walczyć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Najęli trzydzieści dwa tysiące rydwanów oraz króla Maaki z jego ludźmi. Zaciężne wojsko rozbiło obóz pod Medebą. Również Ammonici przybyli ze swoich miast, żeby walczyć.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I najęli 32. 000. rydwanów oraz króla Maaki wraz z jego ludem. Przybyli tedy i rozłożyli się obozem naprzeciw Medeby, a Ammonici również zgromadzili się ze swoich miast i wyruszyli na wojnę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і найняли собі тридцять дві тисячі колісниць і царя Моха і його нарід і прийшли і отаборилися напроти Медави, і сини Аммона зібралися з своїх міст і прийшли на війну.

[1)] Medeba : 32 km na pd zach od Rabby, tej informacji brak w <x>100 10:6</x>.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I najęli sobie trzydzieści dwa tysiące wozów oraz króla Maacha z jego ludem. Ci przyciągnęli i położyli się obozem naprzeciw Medeby; a synowie Ammonu zebrali się ze swych miast oraz stawili się do bitwy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Najęli więc sobie trzydzieści dwa tysiące rydwanów oraz króla Maaki i jego lud. Potem przybyli i rozłożyli się obozem naprzeciw Medeby, a synowie Ammona zeszli się ze swoich miast i wyruszyli na wojnę.